

საქართველოს სტანდარტი

სსკ: 91.140.90

უსაფრთხოების წესები ლიფტების კონსტრუქციისა და დაყენებისადმი -
ლიფტები ადამიანისა და ტვირთის ტრანსპორტირებისათვის - ნაწილი 20:
სამგზავრო და ტვირთის გადასატანი ლიფტები

საინფორმაციო ნაწილი. სრული ტექსტის სანახავად შეიძინეთ სტანდარტი.

სსტ ენ 81-20:2020/2021

საინფორმაციო მონაცემები

1 მიღებულია და დაშვებულია სამოქმედოდ: სსიპ-საქართველოს სტანდარტებისა და მეტროლოგიის ეროვნული სააგენტოს გენერალური დირექტორის 24/05/2021 წლის № 31 განკარგულებით

2 მიღებულია „თავფურცლის“ თარგმნის მეთოდით: სტანდარტიზაციის ევროპული კომიტეტის სტანდარტი ენ 81-20:2020 „ უსაფრთხოების წესები ლიფტების კონსტრუქციისა და დაყენებისადმი - ლიფტები ადამიანისა და ტვირთის ტრანსპორტირებისათვის -ნაწილი 20: სამგზავრო და ტვირთის გადასატანი ლიფტები”

3 პირველად

4 რეგისტრირებულია: სსიპ-საქართველოს სტანდარტებისა და მეტროლოგიის ეროვნული სააგენტოს რეესტრში: 24/05/2021 წლის №268-1.3-020261

წინამდებარე სტანდარტის ნებისმიერი ფორმით გავრცელება სააგენტოს ნებართვის გარეშე აკრძალულია

English Version

Safety rules for the construction and installation of lifts -
Lifts for the transport of persons and goods - Part 20:
Passenger and goods passenger lifts

Règles de sécurité pour la construction et l'installation
des élévateurs - Élévateurs pour le transport de
personnes et d'objets - Partie 20 : Ascenseurs et
ascenseurs de charge

Sicherheitsregeln für die Konstruktion und den Einbau
von Aufzügen - Aufzüge für den Personen- und
Gütertransport - Teil 20: Personen- und Lastenaufzüge

This European Standard was approved by CEN on 1 December 2019.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Republic of North Macedonia, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

CEN-CENELEC Management Centre: Rue de la Science 23, B-1040 Brussels

Contents

Page

European foreword..... 6

0 Introduction 8

0.1 General..... 8

0.2 General remarks..... 8

0.3 Principles 9

0.4 Assumptions..... 9

1 Scope 13

2 Normative references 14

3 Terms and definitions 16

4 List of significant hazards 23

5 Safety requirements and/or protective measures 25

5.1 General..... 25

5.2 Well, machinery spaces and pulley rooms..... 25

5.2.1 General provisions..... 25

5.2.2 Access to well and to machinery spaces and pulley rooms..... 30

5.2.3 Access and emergency doors - Access trap doors - Inspection doors 31

5.2.4 Notices..... 32

5.2.5 Well 33

5.2.6 Machinery spaces and pulley rooms 46

5.3 Landing doors and car doors 54

5.3.1 General provisions..... 54

5.3.2 Height and width of entrances 54

5.3.3 Sills, guides, door suspension 54

5.3.4 Horizontal door clearances 55

5.3.5 Strength of landings and car doors..... 56

5.3.6 Protection in relation to door operation 60

5.3.7 Local landing lighting and “car here” signal lights..... 62

5.3.8 Locking and closed landing door check 63

5.3.9 Locking and emergency unlocking of landing and car doors..... 63

5.3.10 Requirements common to devices for proving the locked condition and the closed condition of the landing door 66

5.3.11 Sliding landing doors with multiple, mechanically linked panels 66

5.3.12 Closing of automatically operated landing doors..... 67

5.3.13 Electric safety device for proving the car doors closed..... 67

5.3.14 Sliding or folding car doors with multiple, mechanically linked panels..... 67

5.3.15 Opening the car door 68

5.4 Car, counterweight and balancing weight..... 68

5.4.1 Height of car 68

5.4.2 Available car area, rated load, number of passengers..... 68

5.4.3 Walls, floor and roof of the car 74

5.4.4 Car door, floor, wall, ceiling and decorative materials..... 75

5.4.5 Apron..... 76

5.4.6 Emergency trap doors and emergency doors 76

5.4.7 Car roof 77

საინფორმაციო ნაწილი. სრული ტექსტის სახსრავად შეიძინეთ სტანდარტი.

5.4.8	Equipment on top of the car.....	81
5.4.9	Ventilation.....	81
5.4.10	Lighting.....	81
5.4.11	Counterweight and balancing weight.....	82
5.5	Suspension means, compensation means and related protection means	82
5.5.1	Suspension means	82
5.5.2	Sheave, pulley, drum and rope diameter ratios, rope/chain terminations.....	82
5.5.3	Rope traction.....	83
5.5.4	Winding up of ropes for positive drive lifts	83
5.5.5	Distribution of load between the ropes or the chains.....	84
5.5.6	Compensation means	84
5.5.7	Protection for sheaves, pulleys and sprockets	85
5.5.8	Traction sheaves, pulleys and sprockets in the well	87
5.6	Precautions against free fall, excessive speed, unintended car movement and creeping of the car.....	87
5.6.1	General provisions	87
5.6.2	Safety gear and its tripping means.....	90
5.6.3	Rupture valve.....	96
5.6.4	Restrictors.....	97
5.6.5	Pawl device	98
5.6.6	Ascending car overspeed protection means.....	99
5.6.7	Protection against unintended car movement	100
5.7	Guide rails	103
5.7.1	Guiding of the car, counterweight or balancing weight.....	103
5.7.2	Permissible stresses and deflections	103
5.7.3	Combination of loads and forces.....	107
5.7.4	Impact factors	107
5.8	Buffers	109
5.8.1	Car and counterweight buffers	109
5.8.2	Stroke of car and counterweight buffers	110
5.9	Lift machinery and associated equipment	111
5.9.1	General provision	111
5.9.2	Lift machine for traction lifts and positive drive lifts.....	111
5.9.3	Lift machine for hydraulic lifts	117
5.10	Electric installations and appliances.....	126
5.10.1	General provisions	126
5.10.2	Incoming supply conductor terminations	128
5.10.3	Contactors, contactor relays, components of safety circuits	128
5.10.4	Protection of electrical equipment	129
5.10.5	Main switches.....	130
5.10.6	Electric wiring.....	131
5.10.7	Lighting and socket outlets	132
5.10.8	Control of the supply for lighting and socket outlets.....	132
5.10.9	Protective earthing	133
5.10.10	Electrical identification.....	133
5.11	Protection against electric faults; failure analysis; electric safety devices	133
5.11.1	Protection against electric faults; failure analysis	133
5.11.2	Electric safety devices.....	134
5.12	Controls - Final limit switches - Priorities.....	139
5.12.1	Control of lift operations.....	139
5.12.2	Final limit switches	146
5.12.3	Emergency alarm device and intercom system	147
5.12.4	Priorities and signals	148

6	Verification of the safety requirements and/or protective measures.....	148
6.1	Technical compliance documentation.....	148
6.2	Verification of design.....	148
6.3	Examinations and tests before putting into service.....	152
6.3.1	Braking system (5.9.2.2).....	152
6.3.2	Electric installation.....	153
6.3.3	Checking of the traction (5.5.3).....	153
6.3.4	Car safety gear (5.6.2).....	153
6.3.5	Counterweight or balancing weight safety gear (5.6.2).....	154
6.3.6	Pawl device (5.6.5).....	154
6.3.7	Buffers (5.8.1, 5.8.2).....	155
6.3.8	Rupture valve (5.6.3).....	155
6.3.9	Restrictor/one-way restrictor (5.6.4).....	155
6.3.10	Pressure test.....	156
6.3.11	Ascending car overspeed protection means (5.6.6).....	156
6.3.12	Stopping of the car at landings and levelling accuracy (5.12.1.1.4).....	156
6.3.13	Protection against unintended car movement (5.6.7).....	156
6.3.14	Protection against falling/shearing (5.3.9.3.4).....	157
7	Information for use.....	157
7.1	General.....	157
7.2	Instruction manual.....	157
7.2.1	General.....	157
7.2.2	Normal use.....	157
7.2.3	Maintenance.....	157
7.2.4	Examinations and tests.....	158
7.3	Logbook.....	158
	Annex A (normative) List of the electric safety devices.....	160
	Annex B (informative) Technical compliance documentation.....	163
	Annex C (informative) Periodic examinations and tests, examinations and tests after an important modification or after an accident.....	164
C.1	Periodic examinations and tests.....	164
C.2	Examinations and tests after an important modification or after an accident.....	164
	Annex D (informative) Machinery spaces – Access.....	166
	Annex E (informative) Building interfaces.....	167
E.1	General provisions.....	167
E.2	Support of Guide Rails.....	167
E.3	Ventilation of car, well and machine rooms.....	167
E.3.1	General.....	167
E.3.2	Ventilation of the well and car.....	168
E.3.3	Ventilation of machine rooms.....	169
	Annex F (normative) Pit access ladder.....	170
F.1	Types of pit access ladder.....	170
F.2	General provisions.....	170
F.3	Ladder uprights and rungs.....	170

საინფორმაციო ნაწილი. სრული ტექსტის სანახავად შეიძინეთ სტანდარტი.

F.3.1	Ladder uprights.....	170
F.3.2	Ladder rungs	171
F.4	Specific provisions for non fixed type ladders	171
F.5	Location of the ladder in the pit	171
	Annex ZA (informative) Relationship between this European Standard and the essential requirements of Directive 2014/33/EU aimed to be covered	173
	Bibliography	178

European foreword

This document (EN 81-20:2020) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 10 “Lifts, escalators and moving walks”, the secretariat of which is held by AFNOR.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by August 2020, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by February 2022.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document supersedes EN 81-20:2014.

This document is a revision of EN 81-20:2014. Significant changes made are as follows:

- All externally referenced standards have now been dated.
- A new Annex ZA has been developed in order to be aligned with the requirements of the EU Commission Standardization Request “M/549 C(2016) 5884 final”.

No technical changes have been made during this revision.

This standard is the culmination of the progressive development of the EN standards for lifts. Previous versions of the EN 81-1 and EN 81-2 standards incorporated into EN 81-20:2020 and EN 81-50:2020 include:

- EN 81-1:1985, Safety rules for electric lifts
- EN 81-1:1998, Safety rules for electric lifts
- EN 81-1:1998, Corrigendum No 1:1999;
- EN 81-1:1998/A1:2005, incorporating programmable electronic system in safety related applications for lifts;
- EN 81-1:1998/A2:2004, incorporating machine-room-less lifts;
- EN 81-1:1998+A3:2009, Incorporating unintended car movement with open doors;
- EN 81-2:1987, Safety rules for hydraulic lifts
- EN 81-2:1998, Safety rules for hydraulic lifts
- EN 81-2:1998, Corrigendum No 1:1999;
- EN 81-2:1998/A1:2005, incorporating programmable electronic system in safety related applications for lifts;
- EN 81-2:1998/A2:2004, incorporating machine-room-less lifts;
- EN 81-2:1998+A3:2009, incorporating unintended car movement with open doors.

This document is part of a series of standards giving safety rules for the construction and installation of lifts which are listed below.

Standard	Use
EN 81-21	Provides alternative technical requirements to those given in EN 81-20 to overcome certain specific problems encountered when installing lifts into existing buildings
EN 81-28	Provides the requirements for the alarm systems to be used on passenger carrying lifts to enable trapped persons to contact a rescue service.
EN 81-50	Used in conjunction with EN 81-20 to provide rules for type testing of safety related components and calculation methodology.
EN 81-58	Provides a unified method of testing the fire resistance of lift landing doors
EN 81-70	Provides additional requirements to EN 81-20 for accessible passenger lifts
EN 81-71	Provides additional requirements to EN 81-20 for vandal resistant lifts
EN 81-72	Provides additional requirements to EN 81-20 for lifts used by fire fighters
EN 81-73	Provides additional requirements to EN 81-20 for lifts used in the evacuation of disabled persons from buildings.
EN 81-77	Provides additional requirements to EN 81-20 for lifts subject to seismic conditions
EN 12015	Provides additional requirements to EN 81-20 for electromagnetic compatibility emissions
EN 12016	Provides additional requirements to EN 81-20 for electromagnetic compatibility immunity
EN 13015	Gives rules for the drafting of maintenance manuals to accompany lifts.

In addition CEN TR 81-10 gives information with regard to the structure of the EN 81 series of standards.

This document has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EU Directive(s).

For relationship with EU Directive(s), see informative Annex ZA, which is an integral part of this document.

According to the CEN-CENELEC Internal Regulations, the national standards organisations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Republic of North Macedonia, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.